

# **Bekanntmachungen der Departemente und Ämter**

---

## **Vernehmlassungsverfahren**

---

### **Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement**

Entwurf der III. Expertenkommission für ein Bundesgesetz über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte

Vernehmlassungsfrist: 31. Mai 1988

### **Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement**

Erneuerung des Bundesbeschlusses über Massnahmen zugunsten des Rebbaues

Vernehmlassungsfrist: 13. Mai 1988

Bundesbeschluss über die inländische Zuckerwirtschaft

Vernehmlassungsfrist: 13. Mai 1988

Änderung des Arbeitslosenversicherungsgesetzes

Vernehmlassungsfrist: 30. Juni 1988

29. März 1988

Bundeskanzlei

## Ausbildung zum eidgenössisch diplomierten Förster

Den nachstehend aufgeführten Absolventen der Interkantonalen Försterschule Maienfeld ist aufgrund bestandener Prüfung nach Artikel 8 der Vollziehungsverordnung vom 1. Oktober 1965 zum Bundesgesetz betreffend die eidgenössische Oberaufsicht über die Forstpolizei am 10. März 1988 das eidgenössische Diplom als Förster verliehen worden:

Buchli Daniel, Safien  
Ebener Jean-Romain, Wiler  
Eugster Hansueli, Bühler  
Gerber Paul, Langnau im Emmental  
Hänni Reto, Toffen  
Hassler Jürg, Maladers  
Herzog Klaus, Langenthal  
Huber Andreas, Siegershausen  
Keiser Beat, Hergiswil  
Menzi Hans-Ulrich, Filzbach  
Moritz André, Sargans

Müller Hanspeter, Ebersecken  
Rüsch Christian, Speicher  
Stalder Josef, Lungern  
Steiner Roland, Andwil  
Stricker Rolf, Grabs  
Thalmann René, Jonschwil  
Tschol Martin, Triesen  
Weber Andreas, Maur  
Wittwer Christian, Reichenbach  
Ziegler Karl, Seelisberg

14. März 1988

Bundesamt für Forstwesen und Landschaftsschutz

## **Tarifgenehmigung in der Privatversicherung**

(Art. 46 Abs. 3 des Versicherungsaufsichtsgesetzes vom 23. Juni 1978 [SR 961.01])

Das Bundesamt für Privatversicherungswesen hat die nachstehenden Tarifgenehmigungen, welche laufende Versicherungsverträge berühren, ausgesprochen:

*Verfügungen vom 28. Juli 1986, 5. Januar 1988, 10. Februar 1988 und 16. Februar 1988*

Tarifvorlagen betreffend die Schweizerische Mobiliar, Versicherungsgesellschaft, Bern, in der Hausratversicherung (Feuer, Diebstahl, Glas, Wasser).

Tarifvorlagen betreffend Die Schweiz, Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich, in der Hausratversicherung (Feuer, Diebstahl, Glas, Wasser).

### *Rechtsmittelbelehrung*

Diese Mitteilung gilt für die Versicherten als Eröffnung der Verfügung. Versicherte, die nach Artikel 48 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1968 über das Verwaltungsverfahren (SR 172.021) zur Beschwerde berechtigt sind, können Tarifgenehmigungen durch Beschwerde an das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement, 3003 Bern, anfechten. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel innert 30 Tagen seit dieser Veröffentlichung einzureichen und hat die Begehren und deren Begründung zu enthalten. Während dieser Zeit kann die Tarifverfügung auf dem Bundesamt für Privatversicherungswesen, Güterstrasse 5, 3072 Ostermündigen, eingesehen werden.

29. März 1988

Bundesamt für Privatversicherungswesen

# Zulassung zur Eichung von Elektrizitätsverbrauchsmesser-Systemen

vom 22. Februar 1988

Aufgrund des Artikels 17 des Bundesgesetzes vom 9. Juni 1977 über das Messwesen und nach Artikel 10 der Verordnung vom 17. Dezember 1984 über die Qualifizierung von Messmitteln (Eichverordnung) haben wir die nachstehend aufgeführte Bauart zur Eichung zugelassen. Gegen diese ordentliche Zulassung können Betroffene binnen 30 Tagen seit der Eröffnung beim Eidgenössischen Amt für Messwesen, 3084 Wabern, schriftliche Einsprache erheben.

*Fabrikant: MGC Moser-Glaser & Cie. AG, Muttenz*



Dreiphasige Spannungswandlereinheit, bestehend aus drei Einzelwandlern, montiert in einem SF<sub>6</sub>-isolierten Druckgehäuse. Das Gehäuse lässt sich an SF<sub>6</sub>-gekapselte Mittelspannungsanlagen anflanschen.

Typen: V3XE12, V3XE24, V3XE36  
Primärspannungen: V3XE12:  $10\,000\text{ V}/\sqrt{3}$   
V3XE24:  $20\,000\text{ V}/\sqrt{3}$   
V3XE36:  $30\,000\text{ V}/\sqrt{3}$

#### Sekundärspannungen

– Messwicklung:  $100\text{ V}/\sqrt{3}$ ,  $110\text{ V}/\sqrt{3}$   
– Schutzwicklung:  $100\text{ V}/3$ ,  $110\text{ V}/3$   
zusätzlich bei nur einer Sekundärwicklung ohne Anzapfung  
– Messwicklung:  $200\text{ V}/\sqrt{3}$ ,  $220\text{ V}/\sqrt{3}$

Prüfspannungen: V3XE12: 4/28 kV, V3XE36: 4/50 kV,  
V3XE12: 4/70 kV

HV-Faktor: 2.08  
Thermischer Grenzstrom: 8 A max.  
Frequenz: 50 Hz

*Ausführungsvarianten*

1. Sekundärwicklungen ohne Anzapfungen

1.1 Eine, eventuell zwei Messwicklung(en)

|                                | Anzahl Messwicklung(en) |     |     |     |
|--------------------------------|-------------------------|-----|-----|-----|
|                                | 1                       |     | 2   |     |
| Leistung:                      |                         |     |     |     |
| 1. Messwicklung (VA) . . . . . | 30                      | 100 | 15  | 50  |
| 2. Messwicklung (VA) . . . . . |                         |     | 10  | 30  |
| Genauigkeitsklassen . . . . .  | 0.2                     | 0.5 | 0.2 | 0.5 |

1.2 Eine, eventuell zwei Messwicklung(en), eine Schutzwicklung

|                                | Anzahl Messwicklung(en) |     |     |     |     |     |
|--------------------------------|-------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
|                                | 1                       |     |     | 2   |     |     |
|                                | Anzahl Schutzwicklung   |     |     |     |     |     |
|                                | 1                       |     |     | 1   |     |     |
| Leistung:                      |                         |     |     |     |     |     |
| 1. Messwicklung (VA) . . . . . | 15                      | 30  | 60  | 10  | 25  | 30  |
| 2. Messwicklung (VA) . . . . . |                         |     |     | 10  | 25  | 30  |
| Genauigkeitsklassen . . . . .  | 0.2                     | 0.5 | 0.5 | 0.2 | 0.5 | 0.5 |
| Leistung:                      |                         |     |     |     |     |     |
| Schutzwicklung (VA) . . . . .  | 15                      | 30  | 15  | 10  | 25  | 10  |
| Schutzklasse . . . . .         |                         | 3P  |     |     | 3P  |     |

2. Sekundärwicklungen mit Anzapfungen

2.1 Eine Messwicklung

|                               | Primäres Übersetzungsverhältnis bis Faktor |     |     |     |
|-------------------------------|--|-----|-----|-----|
|                               | 1.5  |     | 2.0 |     |
| a) Volle Primärspannung       |  |     |     |     |
| Leistung:                     |  |     |     |     |
| Teilwicklung (VA) . . . . .   | 30   | 75  | 30  | 75  |
| Genauigkeitsklassen . . . . . | 0.2  | 0.5 | 0.2 | 0.5 |
| b) Reduzierte Primärspannung  |  |     |     |     |
| Leistung:                     |  |     |     |     |
| Gesamtwicklung (VA) ..        | 15   | 30  | 10  | 25  |
| Genauigkeitsklassen . . . . . | 0.2  | 0.5 | 0.2 | 0.5 |

2.2 eine Messwicklung, eine Schutzwicklung  
 Primäres Übersetzungsverhältnis bis Faktor 1.5

|                              | Messwicklung |     | Schutzwicklung |    |
|------------------------------|--------------|-----|----------------|----|
| a) Volle Primärspannung      |              |     |                |    |
| Leistung:                    |              |     |                |    |
| Teilwicklung (VA) .....      | 15           | 50  | 15             | 15 |
| Genauigkeits-, Schutz-       |              |     |                |    |
| klassen .....                | 0.2          | 0.5 | 3P             |    |
| b) Reduzierte Primärspannung |              |     |                |    |
| Leistung:                    |              |     |                |    |
| Gesamtwicklung (VA) ..       | 10           | 25  | 10             | 15 |
| Genauigkeits-, Schutz-       |              |     |                |    |
| klassen .....                | 0.2          | 0.5 | 3P             |    |

22. Februar 1988

Eidgenössisches Amt für Messwesen  
 Der Direktor: Piller

2437

# Zulassung zur Eichung von Elektrizitätsverbrauchsmesser-Systemen

vom 8. Januar 1988

---

Aufgrund von Artikel 17 des Bundesgesetzes vom 9. Juni 1977 über das Messwesen und nach Artikel 10 der Verordnung vom 17. Dezember 1984 über die Qualifizierung von Messmitteln (Eichverordnung) haben wir die nachstehend aufgeführte Bauart zur Eichung zugelassen. Gegen diese ordentliche Zulassung können Betroffene binnen 30 Tagen seit der Eröffnung beim Eidgenössischen Amt für Messwesen, 3084 Wabern, schriftlich Einsprache erheben.

*Fabrikant:* HEG, Hamburger Elektronik Gesellschaft, Hamburg (BRD)

*Vertreter:* Firma Marius Dussex, 1920 Martigny



Elektronisches, mikroprozessorgesteuertes Tarifgerät, mit nichtflüchtigem Speicher, welches über eine Schnittstelle mit diversen Geberzählertypen verwendet werden kann.

Typen: MM1KF...MM4KF und MM079KF  
(Ausführliche Beschreibung siehe S 136 Zusatz/15. März 1985  
[BBl 1985 I 926])

Speise-  
und Steuerspannung: 100 und 220 V

Frequenz: 50 Hz

Datensicherung  
bei Spannungsausfall: über Jahre

Geberzähler:

Alle Systeme der Firma DZG (Deutsche Zählergesellschaft), deren Zähler mit dem Typenzusatz «K» oder «F» ausgerüstet sind.

8. Januar 1988

Eidgenössisches Amt für Messwesen  
Der Direktor: Piller

2433

# Verfügung über militärische Verkehrsmassnahmen

vom 1. März 1988

---

*Das Bundesamt für Transporttruppen,*

gestützt auf Artikel 10 Absatz 1 der Verordnung vom 1. Juni 1983<sup>1)</sup> über den militärischen Strassenverkehr,

*verfügt:*

I

Auf den nachfolgend aufgeführten Strassen werden folgende Verkehrsmassnahmen für militärische Strassenbenützer angeordnet und mit gelb/schwarzen Signalen gekennzeichnet:

**1. Andeer GR, Strasse Veia Granda**

Zufahrt zum Dorf von der nördlichen bis zur südlichen Abzweigung von der Umfahrungsstrasse, Koord 752 330/163 530 bis Koord 752 500/162 670:

– Verbot für Raupenfahrzeuge

**2. Bivio GR, Strasse Bivio–Septimerpass**

Ab Gebirgsunterkunft, Koord 770 300/147 850:

– Höchstgewicht 5 t

**3. Frauenfeld TG, Waffenplatz**

Grosse Allmend, bei Beginn und Ende der getrennt geführten Bahnen der sogenannten Wiesenstrasse:

– Hindernis rechts umfahren; diese Regelung gilt nur für Raupenfahrzeuge.

**4. Hundwil AR, Schiessplatz**

Zufahrt zur Talstation der Säntis-Schwebebahn, ab Passhöhe:

– Verbot für Raupenfahrzeuge

<sup>1)</sup> SR 510.710

**5. Vugelles VD, Schiessplatz**

Fünf Ausfahrten aus dem Schiessplatz bei Koord 534 810/186 150, Koord 534 960/186 010, Koord 535 060/185 820, Koord 535 170/185 560 und Koord 535 260/185 250:

– allgemeine Fahrverbote in beiden Richtungen

**6. Wynau BE, Brückenstelle**

Weg entlang dem Aareufer in Richtung Murgenthal, ab Brückenstelle:

– allgemeines Fahrverbot in beiden Richtungen

II

Nachfolgende Verfügung über militärische Verkehrsmassnahmen wird geändert:

Verfügung der ATT vom 10. Oktober 1977<sup>1)</sup> über militärische Verkehrsmassnahmen

*Ziffer I 2, Frauenfeld Waffenplatz*

*Aufgehoben*

III

1. Gegen diese Verkehrsmassnahmen kann innert 30 Tagen seit der Veröffentlichung im Bundesblatt bzw. in den betreffenden kantonalen Amtsblättern Beschwerde an das Eidgenössische Militärdepartement nach den Artikeln 44 ff. des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren<sup>2)</sup> eingereicht werden.
2. Diese Verfügung tritt in Kraft, sobald die entsprechenden Signale aufgestellt sind.

1. März 1988

Bundesamt für Transporttruppen  
Der Direktor: Stucki

2441

<sup>1)</sup> BBl 1977 III 524

<sup>2)</sup> SR 172.021

# Verfügung über Verkehrsmassnahmen auf Strassen des Bundes

vom 1. März 1988

---

*Das Bundesamt für Transporttruppen,*

gestützt auf Artikel 2 Absatz 5 des Bundesgesetzes vom 19. Dezember 1958<sup>1)</sup> über den Strassenverkehr und auf Artikel 104 Absatz 4 der Verordnung vom 5. September 1979<sup>2)</sup> über die Strassensignalisation sowie auf Artikel 9 Absatz 1 der Verordnung vom 1. Juni 1983<sup>3)</sup> über den militärischen Strassenverkehr,

*verfügt:*

I

Auf den nachfolgend aufgeführten Strassen und Grundstücken des Eidgenössischen Militärdepartements werden folgende Verkehrsmassnahmen angeordnet und signalisiert:

## **1. Alpnach OW, Parzelle 1221 und Zufahrtsstrasse**

- 1.1. Zufahrtsstrasse, ab Parkplatz bis zur Grenze der Parzelle 1221:
  - Parkieren verboten
- 1.2. Zufahrtsstrasse, auf der ganzen Länge der Parzelle 1221:
  - Parkieren verboten, ausgenommen sind Fahrzeuge von Berechtigten.

## **2. Amsoldingen, Zwieselberg BE, Eidgenössische Munitionsfabrik**

Sogenannte Magazinstrasse, von der Einmündung in die Glütschachtalstrasse bis zum Ende der Anlage Boden, Koord 612 700/174 650 bis Koord 613 300/173 650:

- allgemeines Fahrverbot in beiden Richtungen; ausgenommen ist der Zubringerdienst.

<sup>1)</sup> SR 741.01

<sup>2)</sup> SR 741.21

<sup>3)</sup> SR 510.710

**3. Amsteg UR, Eidgenössisches Zeughaus**

Zufahrt ab der Gotthardstrasse und Parkplatz:

- allgemeines Fahrverbot in beiden Richtungen mit Ausnahmen,
- Einfahrt verboten,
- Höchstgewicht,
- kein Vortritt.

Gemäss Signalisationsplan BATT Nr. 203.01.

Planaufgabe: Eidgenössische Zeughausverwaltung Amsteg.

**4. Bernhardzell SG, Truppenübungsplatz**

Gesamtareal:

- allgemeine Fahrverbote in beiden Richtungen mit Ausnahmen,
- kein Vortritt.

Gemäss Signalisationsplan BATT Nr. 607.02.

Planaufgabe: Waffenplatzverwaltung Herisau.

**5. Entlebuch LU, Schiessplatz Lanzigen – Wasserfallen**

Zufahrt Chlusbätteli, Abzweigung von der Wasserfallenstrasse:

- allgemeines Fahrverbot in beiden Richtungen; diese Beschränkung gilt nur bis zum Zeitpunkt des Abschlusses der Strassensanierung (rund drei bis fünf Jahre).

**6. Frauenfeld TG, Waffenplatz**

**6.1. Allmend, Galgenholz, Kaserne Auenfeld:**

- allgemeine Fahrverbote in beiden Richtungen (zeitweilig),
- Verbote für Motorwagen, Motorräder und Motorfahrräder mit Ausnahmen,
- Höchstgeschwindigkeit,
- Stop,
- kein Vortritt.

Gemäss Signalisationsplan BATT Nr. 102.09.

Planaufgabe: Waffenplatzverwaltung Frauenfeld.

**6.2. Areal altes Murgbett, Holzbrücke Klein Gill:**

- allgemeine Fahrverbote in beiden Richtungen mit Ausnahmen,
- Höchstgewicht,
- Stop.

Gemäss Signalisationsplan BATT Nr. 102.10.

Planaufgabe: Waffenplatzverwaltung Frauenfeld.

**6.3. Bahnverladerampe, Vorplatz an der Juchstrasse:**

- Parkieren verboten

**7. Hinterrhein GR, Schiessplatz**

- Strasse vom PAL-Abschussgebäude bis zum U-Leitstand:  
– Höchstgewicht 3,5 t

**8. Meiringen BE, Eidgenössisches Zeughaus**

Areal Balm:

- Einfahrt verboten,
- Parkieren verboten,
- Parkieren verboten mit Ausnahmen.

Gemäss Signalisationsplan BATT Nr. 206.04.

Planaufgabe: Eidgenössische Zeughausverwaltung Meiringen.

**9. Rüti bei Riggisberg BE, Gantrischstrasse**

Abzweigung von der Gantrischstrasse Richtung Tscharner, gegenüber dem Parkplatz Gurnigelbad, Koord 600 440/178 950:

- allgemeines Fahrverbot in beiden Richtungen; ausgenommen sind Fahrzeuge des Bundes und von Anstössern.

**10. Sarnen OW, Schiessplatz Glaubenberg**

**10.1. Glaubenbergpasshöhe, Zufahrt Gerlisalp:**

- allgemeines Fahrverbot in beiden Richtungen; ausgenommen sind Fahrzeuge des Bundes und der Alp- und Forstwirtschaft.

**10.2. Glaubenbergpasshöhe, Zufahrt Schnabel:**

- Höchstgewicht 3,5 t; diese Beschränkung gilt nur bis zum Zeitpunkt des vorgesehenen Strassenausbaus (rund zwei bis drei Jahre).

**11. Schwarzenburg BE, Truppenübungsplatz Sensegraben**

Torenöli, Durchfahrt neben WC-Gebäude, Koord 591 690/186 240:

- allgemeines Fahrverbot in beiden Richtungen; ausgenommen sind Raupenfahrzeuge.

**12. Sion VS, Schiessplatz Pra Bardy**

Ausfahrt auf die Strasse entlang dem linken Rhôneufer:

- Stop

**13. Thun BE, Waffenplatz**

Vordere Allmend, Einfahrten in das Brückenpanzer-Gelände:

- allgemeines Fahrverbot in beiden Richtungen; ausgenommen sind Fahrzeuge mit Bewilligung des Waffenplatzkommandos Thun.

**14. Thun BE, Eidgenössische Munitionsfabrik**

14.1. Parkplatz an der Uttigenstrasse, sogenannte Aareterrasse:

14.1.1. Einfahrt verboten; die Zufahrt darf nur über das östliche, die Wegfahrt über das westliche Verbindungsstück mit der Uttigenstrasse erfolgen; ausgenommen ist der Werkverkehr der Eidgenössischen Munitionsfabrik.

14.1.2. Höchstgewicht 3,5 t

14.1.3. Parkbeschränkung; es dürfen nur Fahrzeuge des Personals und von Besuchern der Eidgenössischen Militärbetriebe parkiert werden.

14.2. Ausfahrt vom Parkplatz in die Uttigenstrasse:

- kein Vortritt

**15. Torny-le-Grand FR, Anlage des Bundesamtes für Militärflugplätze**

Einmündung der Zufahrtsstrasse in die Kantonsstrasse:

- kein Vortritt

**16. Vugelles VD, Schiessplatz**

Vier Zufahrten ab der Verbindungsstrasse Vugelles–Orges, Koord 534 580/186 120, Koord 534 680/185 630, Koord 534 760/185 380 und Koord 534 790/185 100:

- allgemeine Fahrverbote in beiden Richtungen; ausgenommen sind Fahrzeuge des Bundes und der Landwirtschaft.

**17. Walenstadt SG, Waffenplatz**

Schiessanlagen:

- allgemeine Fahrverbote in beiden Richtungen mit Ausnahmen,
- Parkieren verboten mit Ausnahmen.

Gemäss Signalisationsplan BATT Nr. 122.06.

Planaufgabe: Waffenplatzverwaltung Walenstadt.

## II

Nachfolgende Verfügungen über Verkehrsmassnahmen werden geändert:

1. Verfügung des EMD vom 29. Mai 1974<sup>1)</sup> über Verkehrsmassnahmen auf Strassen des Bundes

*Ziffer I 1, Eidgenössische Munitionsfabrik Thun  
Aufgehoben*

2. Verfügung der ATR vom 8. Dezember 1975<sup>2)</sup> über Verkehrsmassnahmen auf Strassen des Bundes

*Ziffer I 2, Eidgenössisches Zeughaus Amsteg  
Aufgehoben*

3. Verfügung des BATT vom 20. Februar 1981<sup>3)</sup> über Verkehrsmassnahmen auf Strassen des Bundes

*Ziffer I 29.2, Waffenplatz Walenstadt, Schiessanlagen  
Aufgehoben*

4. Verfügung des BATT vom 1. Juni 1984<sup>4)</sup> über Verkehrsmassnahmen auf Strassen des Bundes

*Ziffer I 1, Truppenübungsplatz Bernhardzell  
Aufgehoben*

5. Verfügung des BATT vom 20. März 1987<sup>5)</sup> über Verkehrsmassnahmen auf Strassen des Bundes

*Ziffer I 1, Truppenübungsplatz Bernhardzell  
Aufgehoben*

## III

1. Gegen diese Verkehrsmassnahmen kann innert 30 Tagen seit der Veröffentlichung im Bundesblatt Beschwerde an das Eidgenössische Militärdepartement nach den Artikeln 44 ff. des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren<sup>6)</sup> eingereicht werden.

<sup>1)</sup> BBl 1974 I 1799

<sup>4)</sup> BBl 1984 II 660

<sup>2)</sup> BBl 1975 II 2319

<sup>5)</sup> BBl 1987 I 1281

<sup>3)</sup> BBl 1981 I 1198

<sup>6)</sup> SR 172.021

2. Die Verkehrsmassnahmen gemäss den Ziffern I 3, 4, 6.1, 6.2, 8 und 17 sind in Signalisationsplänen eingezeichnet, die während der Beschwerdefrist bei den erwähnten Planaufgestellen und beim Bundesamt für Transporttruppen, Blumenbergstrasse 39, 3003 Bern, zur Einsicht aufliegen.
3. Die Verfügung tritt in Kraft, sobald die entsprechenden Signale aufgestellt sind.

1. März 1988

Bundesamt für Transporttruppen  
Der Direktor: Stucki

2443

## **4%-Anleihe der Schweizerischen Eidgenossenschaft**

Die Schweizerische Eidgenossenschaft legt bis zum 30. März 1988 eine Anleihe von rund 200 Millionen Franken zur öffentlichen Zeichnung auf. Die Emission erfolgt nach dem Auktionsverfahren. Der Zinssatz beträgt 4%, die Laufzeit sieben Jahre fest. Emissionspreis und definitiver Anleihensbetrag werden aufgrund der eingegangenen Zeichnungen festgesetzt. Offerten bis zu einem Maximalbetrag von 100 000 Franken können ohne Preisangabe eingereicht werden; sie werden auf jeden Fall ungekürzt zum Emissionspreis berücksichtigt. Die Liberierung ist auf den 12. April 1988 festgesetzt.

21. März 1988

Eidgenössisches Finanzdepartement

## Notifikation

(Art. 64 des Bundesgesetzes über das Verwaltungsstrafrecht [VStrR])

*Sims-Hilditch Hugh J.*, geb. 23. März 1938, britischer Staatsangehöriger, wohnhaft in GB-Gorey/Jersey C 1, c/o Dateline Investment Group Ltd, Nelson House:

Die Eidgenössische Oberzolldirektion in Bern verurteilte Sie mit Strafbescheid vom 24. Februar 1988 aufgrund des am 7. November 1986 gegen Sie aufgenommenen Schlussprotokolls wegen Hinterziehung der Warenumsatzsteuer in Anwendung des Artikels 87 des Zollgesetzes sowie der Artikel 52 und 53 des Bundesratsbeschlusses über die Warenumsatzsteuer zu einer Busse von 4895 Franken, unter Auferlegung einer Spruchgebühr von 480 Franken.

Dieser Strafbescheid wird Ihnen hiermit eröffnet. Gegen den Strafbescheid kann innert 30 Tagen seit der Veröffentlichung der vorliegenden Notifikation bei der Eidgenössischen Oberzolldirektion, 3003 Bern, Einsprache erhoben werden. Die Einsprache ist schriftlich einzureichen und hat einen bestimmten Antrag sowie die zur Begründung dienenden Tatsachen zu enthalten, die Beweismittel sind zu bezeichnen und, soweit möglich, beizulegen (Art. 68 VStrR).

Nach unbenütztem Ablauf der Einsprachefrist wird der Strafbescheid rechtskräftig und vollstreckbar (Art. 67 VStrR).

Sie werden hiermit aufgefordert, den geschuldeten Gesamtbetrag von 5375 Franken innert 30 Tagen nach Eintritt der Rechtskraft des Strafbescheides an die Zollkreisdirektion Basel, Postcheckkonto 40-531-1, zu zahlen. Eine nicht bezahlte Busse kann in Haft umgewandelt werden (Art. 10 VStrR).

29. März 1988

Eidgenössische Oberzolldirektion

# Einnahmen der Zollverwaltung

(in tausend Franken)

(Stand Februar 1988)

| Monat   | Zölle   | Übrige Einnahmen | Total 1988 | Total 1987 | 1988          |                  |
|---|---------|------------------|------------|------------|---------------|------------------|
|   |         |                  |            |            | Mehreinnahmen | Minder-einnahmen |
| Januar  | 267 469 | 101 905          | 369 374    | 368 508    | 867           | —                |
| Februar   | 289 096 | 131 387          | 420 483    | 380 801    | 39 682        | —                |
| März  |         |                  |            |            |               |                  |
| April   |         |                  |            |            |               |                  |
| Mai   |         |                  |            |            |               |                  |
| Juni  |         |                  |            |            |               |                  |
| Juli  |         |                  |            |            |               |                  |
| August  |         |                  |            |            |               |                  |
| September   |         |                  |            |            |               |                  |
| Oktober   |         |                  |            |            |               |                  |
| November  |         |                  |            |            |               |                  |
| Dezember  |         |                  |            |            |               |                  |
| 1988<br>Januar--<br>Februar   | 556 565 | 233 292          | 789 857    | —          | 40 549        | —                |
| 1987<br>Januar--<br>Februar   | 520 074 | 229 235          | —          | 749 309    | —             | —                |
| NB. Das Runden erfolgt aufgrund der genauen Einzelbeträge; kleine Differenzen bei den letzten Stellen sind deshalb möglich. |         |                  |            |            |               |                  |

---

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit (Art. 10 ArG)

- Luffrisca AG, 6002 Luzern  
Sirupherstellung, CIP-Reinigung  
2 M  
24. Februar 1988 bis 29. April 1989
- Weichkäserei Uster, 8610 Uster  
Pasteurisationsanlage  
2 M  
27. Juni 1988 bis 26. Juni 1993 (Erneuerung)

### Zweischichtige Tagesarbeit (Art. 23 ArG)

- Straub Federnfabrik, 7323 Wangs  
Federnfabrikation  
10 M, 10 F  
9. Mai 1988 bis 11. Mai 1991 (Erneuerung)
- Kern AG, 3510 Konolfingen  
Produktionshalle Werk Stalden  
4 M  
7. März 1988 bis 10. September 1988

### Nachtarbeit oder dreischichtige Arbeit (Art. 17 oder 24 ArG)

- Wollimex AG, 9475 Sevelen  
Teppichfabrikation im Werk II  
21 M  
3. Januar 1988 bis auf weiteres (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### Rechtsmittel

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Abteilung Arbeitnehmerschutz und Arbeitsrecht, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 61 29 45/28 58) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

---

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 10 Abs. 2 ArG)

- Hetex Garn AG, 5702 Niederlenz  
Werk B-3: Spinnerei und Zwirnerei  
2 F  
14. Dezember 1987 bis auf weiteres
- Syntofort AG, 5200 Brugg  
Formenbau  
4 M  
1. Februar 1988 bis 4. Februar 1989 (Erneuerung)
- Verband landwirtschaftlicher Genossenschaften von Bern,  
3360 Herzogenbuchsee  
Mischfutterwerke  
18 M  
1. Februar 1988 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Eierschmid AG, 8302 Kloten  
Ostereier-Produktion  
5 M, 20 F  
bis auf weiteres (Erneuerung)

### Zweischichtige Tagesarbeit

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 23 Abs. 1 ArG)

- Spray Pak AG, 8910 Affoltern am Albis  
Abpackerei  
2 M, 10 F  
23. Mai 1988 bis 25. Mai 1991 (Erneuerung)
- Emil Forster AG, 8340 Hinwil  
Härtereie, Trowalisiererei  
4 M  
4. April 1988 bis 6. April 1991 (Erneuerung)
- Rapid Maschinen und Fahrzeug AG, 8953 Dietikon  
Bohrerei, Drehereie, Schlosserei  
20 M  
23. Mai 1988 bis auf weiteres (Erneuerung)
- K. Hürlimann Söhne AG, 6440 Brunnen  
Ofenanlage  
4 M  
25. April 1988 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Stäcklin & Cie. AG, 4414 Füllinsdorf  
Mechanik-Produktion, Behälterbau, PNU und Gummiverarbeitung  
28 M  
18. April 1988 bis 20. April 1991 (Erneuerung)

- Fehlmann AG, 5040 Schöffland  
Weberei, Färberei und Ausrüsterei in Birrwil  
18 M, 14 F  
22. Februar 1988 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Hetex Garn AG, 5702 Niederlenz  
Spinnerei, Zwirnerei, Buntgarnproduktion  
42 M, 70 F  
14. Dezember 1987 bis auf weiteres
- Hetex Garn AG, 5702 Niederlenz  
Spinnerei und Zwirnerei  
2 J  
14. Dezember 1987 bis 15. Dezember 1990  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Ronda AG, 4415 Lausen  
Taillage  
12 M  
1. Februar 1988 bis 2. Februar 1991 (Erneuerung)
- Ulrich Steinemann AG, 9015 St. Gallen  
verschiedene Abteilungen  
10 M  
9. Mai 1988 bis 13. Mai 1989 (Erneuerung)
- Siemens Albis AG, 9552 Bronschhofen  
Prüffeld  
4 M, 2 F  
4. Januar 1988 bis 5. Januar 1991 (Erneuerung)
- Daniel Jenny & Cie., 8773 Haslen  
Vorwerk, Ringspinnerei und Weberei  
20 M, 20 F  
22. Februar 1988 bis auf weiteres (Erneuerung)
- VDO Technik AG, 9464 Rüthi  
Fertigung  
10 M, 50 F  
2. Mai 1988 bis 4. Mai 1991 (Erneuerung)
- Jules Grüniger AG, 9424 Rheineck  
Mühle  
6 M  
18. April 1988 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Bernold AG, 8800 Walenstadt  
verschiedene Abteilungen  
20 M  
18. April 1988 bis 20. April 1991 (Erneuerung)
- Tiara-Teppichboden AG, 9107 Urnäsch  
maschinelle Herstellung von Tuftingteppichen  
16 M, 32 F  
11. April 1988 bis auf weiteres (Erneuerung)

- Bauwerk Parkett AG, 9430 St. Margrethen  
Parkett-Fabrikation  
90 M, 100 F  
4. Januar 1988 bis 21. April 1990 (Aenderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Cellux AG, 9400 Rorschach  
Klebbandschneiderei  
4 M, 48 F  
4. Januar 1988 bis 25. November 1989 (Aenderung)
- Mobil Stahlpresswerk AG, 9442 Berneck  
Stanzerei und Presserei  
20 M  
1. Februar 1988 bis 2. Februar 1991 (Erneuerung)
- Bircher AG, 8222 Beringen  
mechanische Bearbeitung, NC- und CNC-Maschinen  
4 M  
25. April 1988 bis 27. April 1991 (Erneuerung)
- W.E. Schultz, 9234 Rindal-Flawil  
Ventilmagnet-Fertigung  
6 M  
1. Februar 1988 bis 10. Februar 1990 (Aenderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Fatzen AG, 8590 Romanshorn  
Drahtseilfabrikation  
8 M  
4. Januar 1988 bis 5. Januar 1991 (Erneuerung)

#### Nachtarbeit oder dreischichtige Arbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 17 Abs. 2 und Art. 24 Abs. 2 ArG)

- Verband für die Kehrichtbeseitigung der Region Mittellurgau, 8555 Müllheim  
Kehrichtbeseitigung  
6 M  
1. Januar 1988 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Ems-Togo AG, 8590 Romanshorn  
Werk I PUR-Anlage  
bis 6 M  
14. März 1988 bis 10. März 1990 (Erneuerung)
- Fehlmann AG, 5040 Schöftland  
Weberei in Birrwil  
bis 10 M  
21. Februar 1988 bis 23. Februar 1991 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Hetex Garn AG, 5702 Niederlenz  
Buntgarnproduktion  
8 M  
13. Dezember 1987 bis auf weiteres (Erneuerung)

- Zellweger Uster AG, 8634 Hombrechtikon  
Montage, Prüfung  
6 M  
4. April 1988 bis 8. April 1989  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Schweiz. Lokomotiv- und Maschinenfabrik, 8401 Winterthur  
verschiedene Betriebsteile  
48 M  
4. Juli 1988 bis 6. Juli 1991 (Erneuerung)
- Kay Schiebler & Co., 6221 Rickenbach  
Rundstrickerei, Flachstrickerei  
3 M  
30. Mai 1988 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Zellweger Uster AG, 8634 Hombrechtikon  
Montage, Prüfung im Werk Lachen  
8 M  
4. April 1988 bis 8. April 1989  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG

#### **Sonntagsarbeit**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 19 Abs. 2 ArG)

- JOWA AG, 5722 Gränichen  
Bäckerei und Konditorei  
57 M, 75 F  
1. April 1988
- COOP Basel ACV, 4002 Basel  
Bäckerei  
bis 20 M, bis 10 F  
1. April 1988 bis 12. Mai 1988

#### **Ununterbrochener Betrieb**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 25 Abs. 1 ArG)

- Hetex Garn AG, 5702 Niederlenz  
Texturierbetrieb  
36 M  
13. Dezember 1987 bis auf weiteres (Erneuerung)
- K. Hürlimann Söhne AG, 6440 Brunnen  
Rohmehl- und Zementmühlen, Ofenanlagen  
28 M  
24. April 1988 bis auf weiteres (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

## Rechtsmittel

Gegen diese Verfügungen kann nach Massgabe von Artikel 55 Absatz 2 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Abteilung Arbeitnehmerschutz und Arbeitsrecht, Gurten-gasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 61 29 45/28 58) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

29. März 1988

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

Abteilung Arbeitnehmerschutz  
und Arbeitsrecht

# **Verfügung über die Genehmigung einer Änderung des Betriebsreglementes für den interkontinentalen Flughafen Zürich**

vom 4. März 1988

---

*Das Bundesamt für Zivilluftfahrt,*

gestützt auf ein Gesuch des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 29. Dezember 1987,

in Anwendung von Artikel 39 Absatz 5 Buchstabe d der Luftfahrtverordnung vom 14. November 1973<sup>1)</sup>,

*verfügt:*

Die beantragte Änderung des Betriebsreglementes vom 7. September 1950, welche auf dem Flughafen Zürich den gesamten Nichtlinienverkehr sowie den gesamten nichtgewerbsmässigen Verkehr grundsätzlich der Koordinations- und Bewilligungspflicht unterstellt<sup>2)</sup>, wird mit Wirkung ab 2. August 1988 genehmigt.

*Begründung*

Die vom Flughafenhalter mit der Schweizerischen Aktiengesellschaft für Flugsicherung (vormals Radio Schweiz AG) abgesprochene Änderung ist erforderlich zur Verminderung von Verkehrsverzögerungen und, mit Rücksicht auf die beschränkte Pistenkapazität, zur Aufrechterhaltung eines geordneten Betriebsablaufes. In der vom Flughafenhalter durchgeführten Anhörung wurde von Seiten der Interessengemeinschaft General Aviation Flughafen Zürich geltend gemacht, die vorgesehene Ausdehnung der Koordinationspflicht sei nicht notwendig. Dieser Auffassung kann beim Vorrang, der dem gewerbsmässigen Luftverkehr auf dem Flughafen Zürich zukommt, nicht gefolgt werden.

*Rechtsmittelbelehrung*

Wer nach Artikel 48 des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren (VwVG; SR 172.021) zur Beschwerde berechtigt ist, kann gegen diese Verfügung innert 30 Tagen seit der Veröffentlichung im Bundesblatt beim Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, 3003 Bern, Beschwerde

<sup>1)</sup> SR 748.01

<sup>2)</sup> Der genaue Wortlaut der Änderung kann beim Bundesamt für Zivilluftfahrt, 3003 Bern, oder bei der Direktion des Flughafens Zürich, 8058 Zürich, eingesehen werden. Er wird ebenfalls mit NOTAM publiziert und ins AIP aufgenommen werden.

erheben. Die Beschwerdeschrift hat die Begehren und deren Begründung zu enthalten und ist im Doppel einzureichen.

Eine allfällige Beschwerde hat keine aufschiebende Wirkung.

4. März 1988

Bundesamt für Zivilluftfahrt  
Der Direktor: Neuenschwander

2431

## Konzessionsgesuch für eine Erdgasleitung von Wattwil nach Bilten

Gestützt auf Artikel 2 des Bundesgesetzes vom 4. Oktober 1963 über Rohrleitungsanlagen zur Beförderung flüssiger oder gasförmiger Brenn- oder Treibstoffe (Rohrleitungsgesetz, RLG; SR 746.1) stellt die Gemeinde Glarus vertreten durch das Gas- und Wasserwerk das Gesuch um Erteilung der Konzession für den Bau und Betrieb einer Erdgasleitung von Wattwil nach Bilten. Gleichzeitig ersucht die Gesuchstellerin um die Erteilung des Enteignungsrechts nach dem Bundesgesetz vom 20. Juni 1930 über die Enteignung (SR 711). Die geplante Leitung schliesst in Wattwil an das Netz der Gasverbund Ostschweiz AG an und dient der Versorgung des Kantons Glarus mit Erdgas.

Die vom Trassee betroffenen Gemeinden sind die folgenden:

Kanton St. Gallen: Wattwil, Ernetschwil, Gommiswald, Kaltbrunn, Benken und Schänis.

Kanton Glarus: Bilten

### *Generelles Trassee*

DRM-Station Wattwil (bestehend)–Hummelwald–Ricken–Toggenbüel–Uetliburg–Gommiswald/Ernetschwil–Kaltbrunn–Schänis–DRM-Station Bilten (neu).

Gesamtlänge der Gasleitung: rund 22,3 km

Rohraussendurchmesser: 219,1 mm (8 $\frac{3}{8}$ " ) oder 273 mm (10 $\frac{3}{4}$ " )

Konzessionsdruck: 70 bar

Kosten: 12 Millionen Franken

Beginn der Bauarbeiten: Frühjahr 1989

Inbetriebnahme: Herbst 1989

Gemäss Artikel 6 des Rohrleitungsgesetzes kann jedermann, dessen Interessen durch die geplante Leitung beeinträchtigt werden, innert 30 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle mit eingeschriebenem Brief Einwendungen geltend machen. Die Eingaben haben Antrag und Begründung zu enthalten.

Mit der allfälligen Erteilung der Konzession durch den Bundesrat wird über die Grundzüge des Projektes einschliesslich die generelle Linienführung der Leitung sowie über das Gesuch um Übertragung des Enteignungsrechtes entschieden. Anschliessend an die Erteilung der Konzession wird ein Plangenehmigungsverfahren durchgeführt. Die Detailpläne werden öffentlich aufgelegt. Im Rahmen des Plangenehmigungsverfahrens kann gegen die Pläne und gegen die Enteignung einzelner Rechte Einsprache erhoben werden.

Das Konzessionsgesuch kann bei der unterzeichneten Amtsstelle, der Konzessionsbewerberin und den betroffenen Gemeindeverwaltungen eingesehen werden.

29. März 1988

Bundesamt für Energiewirtschaft  
Kapellenstrasse 14, 3003 Bern

## Bekanntmachungen der Departemente und Ämter

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| In                  | Bundesblatt      |
| Dans                | Feuille fédérale |
| In                  | Foglio federale  |
| Jahr                | 1988             |
| Année               |                  |
| Anno                |                  |
| Band                | 1                |
| Volume              |                  |
| Volume              |                  |
| Heft                | 12               |
| Cahier              |                  |
| Numero              |                  |
| Geschäftsnummer     | ---              |
| Numéro d'affaire    |                  |
| Numero dell'oggetto |                  |
| Datum               | 29.03.1988       |
| Date                |                  |
| Data                |                  |
| Seite               | 1459-1485        |
| Page                |                  |
| Pagina              |                  |
| Ref. No             | 10 050 676       |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.